



Ville de Genève

EXTRAIT  
DES REGISTRES DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU 2 DÉCEMBRE 2003

**PR-306**

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 91 des statuts de la Caisse d'assurance du personnel de la Ville de Genève, des Services industriels de Genève et du personnel communal transféré dans l'administration cantonale,

sur proposition du Conseil administratif,

*arrête:*

*Article unique.* – Les modifications suivantes des articles 37, alinéa 3, 39, alinéa 3, et de l'annexe A des statuts de la Caisse d'assurance du personnel de la Ville de Genève, des Services industriels de Genève et du personnel communal transféré dans l'administration cantonale sont approuvées avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2004:

**«Article 37 – Remboursement de l'avance AVS**

- 1) Idem
- 2) Idem
- 3) (Modifié) Montant à rembourser viagèrement pour une avance de Frs. 100.–:

Age au début du paiement de la rente	Age à la fin du paiement (ans)								
	57	58	59	60	61	62	63	64	65
<b>55 ans</b>	12.0	17.5	23.0	28.0	33.0	37.5	42.0	48.0	52.0
<b>56 ans</b>	6.0	12.0	18.0	23.5	28.5	33.5	38.5	44.5	48.5
<b>57 ans</b>	0.0	6.5	12.5	18.5	24.0	29.0	34.5	40.5	45.0
<b>58 ans</b>	0.0	0.0	6.5	12.5	18.5	24.5	30.0	36.0	41.5
<b>59 ans</b>	0.0	0.0	0.0	6.5	13.0	19.0	25.0	31.5	37.0
<b>60 ans</b>	0.0	0.0	0.0	0.0	7.0	13.5	19.5	26.5	32.5
<b>61 ans</b>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	7.0	13.5	21.0	27.0
<b>62 ans</b>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	7.0	14.5	21.5
<b>63 ans</b>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	7.5	15.0
<b>64 ans</b>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	8.0
<b>65 ans</b>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Pour les âges intermédiaires, les montants sont déterminés par l'interpolation linéaire.»

**«Article 39 – Prestation partielle en capital**

1) Idem

2) Idem

3) (Modifié) La prestation en capital est calculée aux taux suivants :

<i>Age atteint au jour de la retraite</i>	<i>Capital à verser en lieu et place d'une pension de retraite de Fr. 1.– par année</i>
55 ans	17 439
56 ans	17 150
57 ans	16 854
58 ans	16 550
59 ans	16 238
60 ans	15 919
61 ans	15 592
62 ans	15 258
63 ans	14 916
64 ans	14 567
65 ans	14 210

4) Idem»

« ANNEXE A (modifié) »

Taux pour le calcul des achats d'années d'affiliation (articles 29 et 30)  
et pour le calcul des prestations de libre passage (article 61):

<i>Age atteint</i>	<i>Taux pour une année</i>	<i>Age atteint</i>	<i>Taux pour une année</i>
20 ans	8.00 %	42 ans	15.04 %
21 ans	8.32 %	43 ans	15.36 %
22 ans	8.64 %	44 ans	15.68 %
23 ans	8.96 %	45 ans	16.00 %
24 ans	9.28 %	46 ans	16.60 %
25 ans	9.60 %	47 ans	17.20 %
26 ans	9.92 %	48 ans	17.80 %
27 ans	10.24 %	49 ans	18.40 %
28 ans	10.56 %	50 ans	19.00 %
29 ans	10.88 %	51 ans	19.80 %
30 ans	11.20 %	52 ans	20.60 %
31 ans	11.52 %	53 ans	21.40 %
32 ans	11.84 %	54 ans	22.20 %
33 ans	12.16 %	55 ans	23.00 %
34 ans	12.48 %	56 ans	24.00 %
35 ans	12.80 %	57 ans	25.00 %
36 ans	13.12 %	58 ans	26.00 %
37 ans	13.44 %	59 ans	27.00 %
38 ans	13.76 %	60 ans	<b>28.30 %</b>
39 ans	14.08 %	61 ans	<b>29.60 %</b>
40 ans	14.40 %	62 ans	<b>30.90 %</b> »
41 ans	14.72 %		

---

Certifié conforme:

La Secrétaire:



Nelly Hartlieb

Le Président:



André Kaplun